

Journals

No. 190

Monday, December 3, 2012

11:00 a.m.

Journaux

N^o 190

Le lundi 3 décembre 2012

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), seconded by Ms. Foote (Random—Burin—St. George's), — That Bill C-420, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Young Persons in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, December 5, 2012, immediately before the time provided for Private Members' Business.

INTERRUPTION

At 11:38 a.m., the sitting was suspended.

At 12:01 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Menzies (Minister of State (Finance)), moved, — That, in relation to Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage and one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said Bill; and

that, at the expiry of the time provided for the consideration at report stage and at fifteen minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the third reading stage of the said Bill, any

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), appuyé par M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's), — Que le projet de loi C-420, Loi établissant le Commissariat à l'enfance et à l'adolescence du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 5 décembre 2012, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

INTERRUPTION

À 11 h 38, la séance est suspendue.

À 12 h 1, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Menzies (ministre d'État (Finances)), propose, — Que, relativement au projet de loi C-45, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture; et

que, à l'expiration du temps prévu pour les délibérations à l'étape du rapport et quinze minutes avant l'expiration de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué à l'étude en troisième lecture de ce projet de loi,

proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

les délibérations soient interrompues, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre, et que toute question nécessaire pour mettre fin à l'étape en cours soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 520 — Vote n° 520)

YEAS: 152, NAYS: 112

POUR : 152, CONTRE : 112

YEAS — POUR

| | | | |
|------------------------------------|--|---|---|
| Adams | Adler | Aglukkaq | Albas |
| Albrecht | Alexander | Allen (Tobique—Mactaquac) | Allison |
| Ambler | Ambrose | Anders | Anderson |
| Armstrong | Aspin | Baird | Bateman |
| Benoit | Bergen | Bernier | Bezan |
| Blaney | Block | Boughen | Braid |
| Breitkreuz | Brown (Leeds—Grenville) | Brown (Newmarket—Aurora) | Brown (Barrie) |
| Bruinooge | Butt | Calandra | Calkins |
| Cannan | Carmichael | Carrie | Chisu |
| Chong | Clarke | Clement | Daniel |
| Davidson | Dreeshen | Duncan (Vancouver Island North) | Dykstra |
| Fantino | Fast | Findlay (Delta—Richmond East) | Finley (Haldimand—Norfolk) |
| Flaherty | Fletcher | Galipeau | Gallant |
| Gill | Glover | Goguen | Goodyear |
| Gosal | Gourde | Grewal | Harris (Cariboo—Prince George) |
| Hawn | Hayes | Hiebert | Hillyer |
| Holder | James | Jean | Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission) |
| Keddy (South Shore—St. Margaret's) | Kenney (Calgary Southeast) | Kerr | Komarnicki |
| Kramp (Prince Edward—Hastings) | Lake | Lauzon | Lebel |
| Leef | Leitch | Lemieux | Leung |
| Lizon | Lobb | Lukiwski | Lunney |
| MacKay (Central Nova) | MacKenzie | Mayes | McColeman |
| McLeod | Menegakis | Menzies | Merrifield |
| Miller | Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam) | Moore (Fundy Royal) | Nicholson |
| Norlock | Obhrai | O'Connor | Oliver |
| O'Neill Gordon | Opitz | Paradis | Payne |
| Penashue | Poilievre | Preston | Raïtt |
| Rajotte | Rathgeber | Reid | Rempel |
| Richards | Rickford | Ritz | Saxton |
| Seeback | Shea | Shipley | Shory |
| Smith | Sopuck | Sorenson | Stanton |
| Storseth | Strahl | Sweet | Tilson |
| Toet | Toews | Trottier | Truppe |
| Tweed | Uppal | Valcourt | Van Kesteren |
| Van Loan | Vellacott | Wallace | Warawa |
| Warkentin | Watson | Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) | Weston (Saint John) |
| Wilks | Williamson | Wong | Woodworth |
| Yelich | Young (Oakville) | Young (Vancouver South) | Zimmer — 152 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------------------|
| Allen (Welland) | Andrews | Angus | Aubin |
| Ayala | Bélanger | Bennett | Bevington |
| Blanchette | Blanchette-Lamothe | Boivin | Boulerice |
| Boutin-Sweet | Brosseau | Byrne | Casey |
| Cash | Charlton | Chicoine | Chisholm |
| Chow | Christopherson | Coderre | Comartin |
| Côté | Crowder | Cullen | Davies (Vancouver East) |
| Day | Dewar | Dion | Dionne Labelle |
| Donnelly | Doré Lefebvre | Dubé | Duncan (Etobicoke North) |
| Duncan (Edmonton—Strathcona) | Dusseault | Eyking | Foote |
| Freeman | Fry | Garneau | Garrison |
| Genest | Genest-Jourdain | Giguère | Goodale |
| Gravelle | Groguhé | Harris (Scarborough Southwest) | Harris (St. John's East) |
| Hassainia | Hsu | Hughes | Jacob |
| Julian | Karygiannis | Kellway | Lamoureux |
| Lapointe | Latendresse | Laverdière | LeBlanc (Beauséjour) |
| LeBlanc (LaSalle—Émard) | Leslie | Liu | MacAulay |
| Mai | Marston | Mathysen | May |
| McCallum | McGuinty | McKay (Scarborough— Guildwood) | Moore (Abitibi—Témiscamingue) |
| Morin (Chicoutimi—Le Fjord) | Morin (Laurentides—Labelle) | Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) | Mulcair |
| Murray | Nantel | Nash | Nicholls |
| Nunez-Melo | Papillon | Patry | Pécllet |
| Perreault | Pilon | Plamondon | Quach |
| Rae | Rafferty | Ravignat | Raynault |
| Rousseau | Scarpaleggia | Scott | Sellah |
| Sgro | Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor) | Sims (Newton—North Delta) | Sitsabaiesan |
| St-Denis | Stoffer | Sullivan | Thibeault |
| Toone | Tremblay | Turmel | Valeriote — 112 |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration at report stage of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 to 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 to 65, 74, 78, 83, 84, 95 to 97, 99 to 106, 108 to 116, 131, 136, 138 to 140, 142 to 147, 151, 153, 155, 157 to 160, and 162).

Group No. 1

Motion No. 1 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 3 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 7 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 3.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 à 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 à 65, 74, 78, 83, 84, 95 à 97, 99 à 106, 108 à 116, 131, 136, 138 à 140, 142 à 147, 151, 153, 155, 157 à 160 et 162).

Groupe n° 1

Motion n° 1 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n° 3 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 7 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion No. 9 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 11 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 18 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 22 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 25 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 26 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 29 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-45, in Clause 9, be amended by deleting lines 12 and 13 on page 14.

Motion No. 30 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-45, in Clause 9, be amended by replacing line 3 on page 15 with the following:

“before 2020, or”

Motion No. 32 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 10.

Motion No. 34 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 35 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 36 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 13.

Motion No. 37 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 14.

Motion No. 38 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 15.

Motion No. 40 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 16.

Motion No. 42 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 17.

Motion n° 9 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 11 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 18 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 22 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 25 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 26 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 29 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-45, à l'article 9, soit modifié par suppression des lignes 13 et 14, page 14.

Motion n° 30 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-45, à l'article 9, soit modifié par substitution, à la ligne 3, page 15, de ce qui suit :

« avant 2020, »

Motion n° 32 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 10.

Motion n° 34 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 35 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion n° 36 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 13.

Motion n° 37 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 14.

Motion n° 38 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 15.

Motion n° 40 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 16.

Motion n° 42 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 17.

Motion No. 44 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 18.

Motion No. 46 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 19.

Motion No. 48 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 20.

Motion No. 50 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 21.

Motion No. 52 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 22.

Motion No. 61 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 23.

Motion No. 63 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 64 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 25.

Motion No. 65 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 26.

Motion No. 74 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 27.

Motion No. 78 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-45, in Clause 27, be amended by replacing line 17 on page 35 with the following:

“(a.1) 19% of the amount by which the”

Motion No. 83 of Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), — That Bill C-45, in Clause 27, be amended by deleting line 14 on page 38 to line 11 on page 39.

Motion No. 84 of Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), — That Bill C-45, in Clause 27, be amended by replacing line 22 on page 38 to line 11 on page 39 with the following:

“scribed offshore region, and that is acquired after March 28, 2012, 10%.”

Motion No. 95 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 28.

Motion No. 96 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 29.

Motion n° 44 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 18.

Motion n° 46 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 19.

Motion n° 48 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 20.

Motion n° 50 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 21.

Motion n° 52 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 22.

Motion n° 61 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 23.

Motion n° 63 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 24.

Motion n° 64 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 25.

Motion n° 65 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 26.

Motion n° 74 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 27.

Motion n° 78 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-45, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 35, de ce qui suit :

« a.1) 19 % de l'excédent du compte de »

Motion n° 83 de M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), appuyé par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), — Que le projet de loi C-45, à l'article 27, soit modifié par suppression du passage commençant à la ligne 15, page 38, et se terminant à la ligne 16, page 39.

Motion n° 84 de M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), appuyé par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), — Que le projet de loi C-45, à l'article 27, soit modifié par substitution, au passage commençant à la ligne 25, page 38, et se terminant à la ligne 16, page 39, de ce qui suit :

« tière visée par règlement, qui est acquis après le 28 mars 2012, 10 % . »

Motion n° 95 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion n° 96 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 29.

Motion No. 116 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 49.

Motion No. 131 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 50.

Motion No. 136 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 51.

Motion No. 138 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 52.

Motion No. 139 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 53.

Motion No. 140 of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 54.

Motion No. 142 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 55.

Motion No. 143 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 56.

Motion No. 144 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 58.

Motion No. 145 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 59.

Motion No. 146 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 60.

Motion No. 147 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 62.

Motion No. 151 of Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-45, in Clause 62, be amended by replacing line 26 on page 134 with the following:

“(b) 65% multiplied by the proportion that”

Motion No. 153 of Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — That Bill C-45, in Clause 62, be amended by replacing line 30 on page 134 with the following:

“(c) 65% multiplied by the proportion that”

Motion No. 155 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 63.

Motion No. 157 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 64.

Motion n° 116 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 49.

Motion n° 131 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 50.

Motion n° 136 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 51.

Motion n° 138 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 52.

Motion n° 139 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 53.

Motion n° 140 de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 54.

Motion n° 142 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 55.

Motion n° 143 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 56.

Motion n° 144 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 58.

Motion n° 145 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 59.

Motion n° 146 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 60.

Motion n° 147 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 62.

Motion n° 151 de M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-45, à l'article 62, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 134, de ce qui suit :

« b) le résultat de la multiplication de 65 % »

Motion n° 153 de M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que le projet de loi C-45, à l'article 62, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 134, de ce qui suit :

« c) le résultat de la multiplication de 65 % »

Motion n° 155 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 63.

Motion n° 157 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 64.

Motion No. 158 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 65.

Motion No. 159 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 67.

Motion No. 160 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 68.

Motion No. 162 of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), — That Bill C-45 be amended by deleting Clause 69.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for Manitoba 2012, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-411-459-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 411-2140, 411-2155 to 411-2158, 411-2166 to 411-2170, 411-2172, 411-2173, 411-2180, 411-2181, 411-2212, 411-2218 to 411-2220, 411-2222, 411-2235 to 411-2237 and 411-2257 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545-411-32-26;

— No. 411-2150 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-411-12-12;

— No. 411-2160 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-411-68-10;

— No. 411-2163 concerning poverty. — Sessional Paper No. 8545-411-46-14;

— No. 411-2164 concerning cruelty to animals. — Sessional Paper No. 8545-411-3-12;

Motion n° 158 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 65.

Motion n° 159 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 67.

Motion n° 160 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 68.

Motion n° 162 de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), — Que le projet de loi C-45 soit modifié par suppression de l'article 69.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Manitoba 2012, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 21(1). — Document parlementaire n° 8560-411-459-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 411-2140, 411-2155 à 411-2158, 411-2166 à 411-2170, 411-2172, 411-2173, 411-2180, 411-2181, 411-2212, 411-2218 à 411-2220, 411-2222, 411-2235 à 411-2237 et 411-2257 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n° 8545-411-32-26;

— n° 411-2150 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-411-12-12;

— n° 411-2160 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n° 8545-411-68-10;

— n° 411-2163 au sujet de la pauvreté. — Document parlementaire n° 8545-411-46-14;

— n° 411-2164 au sujet de la cruauté envers les animaux. — Document parlementaire n° 8545-411-3-12;

— Nos. 411-2171, 411-2182 and 411-2234 concerning abortion.
— Sessional Paper No. 8545-411-61-17;

— No. 411-2189 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-411-18-15.

MOTIONS

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 521 — Vote n° 521)

YEAS: 154, NAYS: 113

POUR : 154, CONTRE : 113

YEAS — POUR

| | | | |
|---|---|------------------------------------|--|
| Adams | Adler | Aglukkaq | Albas |
| Albrecht | Alexander | Allen (Tobique—Mactaquac) | Allison |
| Ambler | Ambrose | Anders | Anderson |
| Armstrong | Aspin | Baird | Bateman |
| Benoit | Bergen | Bernier | Bezan |
| Blaney | Block | Boughen | Braid |
| Breitkreuz | Brown (Leeds—Grenville) | Brown (Newmarket—Aurora) | Brown (Barrie) |
| Bruinooge | Butt | Calandra | Calkins |
| Cannan | Carmichael | Carrie | Chisu |
| Chong | Clarke | Clement | Daniel |
| Davidson | Del Mastro | Devolin | Dreeshen |
| Duncan (Vancouver Island North) | Dykstra | Fantino | Fast |
| Findlay (Delta—Richmond East) | Finley (Haldimand—Norfolk) | Flaherty | Fletcher |
| Galipeau | Gallant | Gill | Glover |
| Goguen | Goodyear | Gosal | Gourde |
| Grewal | Harris (Cariboo—Prince George) | Hawn | Hayes |
| Hiebert | Hillyer | Holder | James |
| Jean | Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission) | Keddy (South Shore—St. Margaret's) | Kenney (Calgary Southeast) |
| Kerr | Komarnicki | Kramp (Prince Edward—Hastings) | Lake |
| Lauzon | Lebel | Leef | Leitch |
| Lemieux | Leung | Lizon | Lobb |
| Lukiwski | Lunney | MacKay (Central Nova) | MacKenzie |
| Mayes | McColeman | McLeod | Menegakis |
| Menzies | Merrifield | Miller | Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam) |
| Moore (Fundy Royal) | Nicholson | Norlock | Obhrai |
| O'Connor | Oliver | O'Neill Gordon | Opitz |
| Paradis | Payne | Penashue | Poilievre |
| Preston | Raït | Rajotte | Rathgeber |
| Reid | Rempel | Richards | Rickford |
| Ritz | Saxton | Schellenberger | Seeback |
| Shea | Shipley | Shory | Smith |
| Sopuck | Sorenson | Stanton | Storseth |
| Strahl | Sweet | Tilson | Toet |
| Toews | Trottier | Truppe | Tweed |
| Uppal | Valcourt | Van Kesteren | Van Loan |
| Wallace | Warawa | Warkentin | Watson |
| Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) | Weston (Saint John) | Wilks | Williamson |

— n^{os} 411-2171, 411-2182 et 411-2234 au sujet de l'avortement.
— Document parlementaire n° 8545-411-61-17;

— n° 411-2189 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n° 8545-411-18-15.

MOTIONS

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Wong
Young (Vancouver South)

Woodworth
Zimmer — 154

Yelich

Young (Oakville)

NAYS — CONTRE

| | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|--|-----------------------------|
| Allen (Welland) | Andrews | Angus | Aubin |
| Ayala | Bélanger | Bennett | Bevington |
| Blanchette | Blanchette-Lamothe | Boivin | Boulerice |
| Boutin-Sweet | Brahmi | Brosseau | Byrne |
| Caron | Casey | Cash | Charlton |
| Chicoine | Chisholm | Chow | Christopherson |
| Coderre | Comartin | Côté | Crowder |
| Cullen | Davies (Vancouver East) | Day | Dewar |
| Dion | Dionne Labelle | Donnelly | Doré Lefebvre |
| Dubé | Duncan (Etobicoke North) | Duncan (Edmonton—Strathcona) | Dusseault |
| Eyking | Foote | Freeman | Fry |
| Garneau | Garrison | Genest | Genest-Jourdain |
| Giguère | Goodale | Gravelle | Groguhé |
| Harris (Scarborough Southwest) | Harris (St. John's East) | Hassainia | Hsu |
| Hughes | Jacob | Julian | Karygiannis |
| Kellway | Lamoureux | Lapointe | Larose |
| Latendresse | Laverdière | LeBlanc (Beauséjour) | LeBlanc (LaSalle—Émard) |
| Leslie | Liu | MacAulay | Mai |
| Marston | Mathysen | May | McCallum |
| McGuinty | Michaud | Moore (Abitibi—Témiscamingue) | Morin (Chicoutimi—Le Fjord) |
| Morin (Laurentides—Labelle) | Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) | Mulcair | Murray |
| Nantel | Nash | Nicholls | Nunez-Melo |
| Papillon | Patry | Pécllet | Perreault |
| Pilon | Plamondon | Quach | Rafferty |
| Raynault | Rousseau | Scarpaleggia | Scott |
| Sellah | Sgro | Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor) | Sims (Newton—North Delta) |
| Sitsabaiesan | St-Denis | Stoffer | Sullivan |
| Thibeault | Toone | Tremblay | Turmel |
| Valeriote — 113 | | | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 to 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 to 65, 74, 78, 83, 84, 95 to 97, 99 to 106, 108 to 116, 131, 136, 138 to 140, 142 to 147, 151, 153, 155, 157 to 160, and 162).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Yelich (Minister of State (Western Economic Diversification)) laid upon the Table, — Answer to question Q-988 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-411-26.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 à 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 à 65, 74, 78, 83, 84, 95 à 97, 99 à 106, 108 à 116, 131, 136, 138 à 140, 142 à 147, 151, 153, 155, 157 à 160 et 162).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Yelich (ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest)) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-988 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-411-26.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 to 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 to 65, 74, 78, 83, 84, 95 to 97, 99 to 106, 108 to 116, 131, 136, 138 to 140, 142 to 147, 151, 153, 155, 157 to 160, and 162).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, if the House has not disposed of the report stage of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, by 2:00 p.m. on Tuesday, December 4, 2012, the Speaker shall suspend the proceedings to allow Members to make statements pursuant to Standing Order 31; followed by oral question period no later than 2:15 p.m.; and at 3:00 p.m. the House shall resume the proceedings on Bill C-45.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 to 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 to 65, 74, 78, 83, 84, 95 to 97, 99 to 106, 108 to 116, 131, 136, 138 to 140, 142 to 147, 151, 153, 155, 157 to 160, and 162).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Finley (Minister of Human Resources and Skills Development) — Copy of Regulations Amending the Employment Insurance (Fishing) Regulations (P.C. 2012-1614), pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 153(3). — Sessional Paper No. 8560-411-597-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 à 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 à 65, 74, 78, 83, 84, 95 à 97, 99 à 106, 108 à 116, 131, 136, 138 à 140, 142 à 147, 151, 153, 155, 157 à 160 et 162).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, si la Chambre n'a pas disposé de l'étape du rapport du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, avant le mardi 4 décembre 2012 à 14 heures, le Président suspende les délibérations pour permettre aux députés de faire des déclarations conformément à l'article 31 du Règlement; que la période des questions orales suive et commence au plus tard à 14 h 15; et que la Chambre reprenne les délibérations concernant le projet de loi C-45 à 15 heures.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 3, 7, 9, 11, 18, 22, 25, 26, 29, 30, 32, 34 à 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 61, 63 à 65, 74, 78, 83, 84, 95 à 97, 99 à 106, 108 à 116, 131, 136, 138 à 140, 142 à 147, 151, 153, 155, 157 à 160 et 162).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Finley (ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi (pêche) (C.P. 2012-1614), conformément à la Loi sur l'assurance-emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 153(3). — Document parlementaire n° 8560-411-597-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:00 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:16 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 heures, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 16, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.